



समुद्री मात्स्यकी सूचना सेवा

MARINE FISHERIES INFORMATION SERVICE

No. 108

FEBRUARY 1991



तकनीकी एवं TECHNICAL AND
विस्तार अंकावली EXTENSION SERIES

केन्द्रीय समुद्री मात्स्यकी CENTRAL MARINE FISHERIES
अनुसंधान संस्थान RESEARCH INSTITUTE
कोचिन, भारत COCHIN, INDIA

भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद
INDIAN COUNCIL OF AGRICULTURAL RESEARCH

SCIENTIFIC, COMMON AND LOCAL NAMES OF COMMERCIALY IMPORTANT EDIBLE MARINE FIN AND SHELL FISHES OF ANDHRA PRADESH*

This account has been prepared to provide information that is often sought after by many entrepreneurs and those engaged in fish trade and faunal studies in Andhra Pradesh. The vernacular names in Telugu for the various groups/species of fin and shell fishes were recorded and ascertained in the field over a period of 20 years when the author was engaged in the collection of marine fish catch statistics at the various fish landing centres under the jurisdiction of Nellore, Kakinada, Calingapatnam (now Srikakulam) and Palasa field centres of the Central Marine Fisheries Research Institute. Information thus collected was further verified with colleagues working at

other field centres in Andhra Pradesh during the survey zonal meetings of the CMFRI. The author wishes to thank S/Shri G. C. Lakshmaiah, T. Chandrasekhara Rao, K. V. S. Seshagiri Rao, P. Ananda Rao, V. Achutha Rao and several other colleagues at the Kakinada and Visakhapatnam research centres in this regard. Information for 211 species which include 172 species of fin fishes and 39 species of shell fishes coming under 61 broad groups is furnished in this account. The order of arrangement of the groups, genera and species is as given in the CMFRI Special Publication Number 12 : 'A Code list of Common Marine Living Resources of the Indian Seas'.

Group	Sl. No.	Scientific Name	Common Name	Local Names/ Telugu
1	2	3	4	5
FIN FISHES				
Elasmobranchs				
Sharks	1.	<i>Chiloscyllium indicum</i>	Ridge-back cat shark	Bokkisorrah
	2.	<i>Rhincodon typus</i>	Whale shark	Pulibokkusorrah
	3.	<i>Stegostoma Fasciatum</i>	Zebra shark	Charalatorrah
	4.	<i>Carcharhinus dussumieri</i>	White cheeked shark	Sigasorrah
	5.	<i>Carcharhinus melanopterus</i>	Black shark	Nallarekkalatorrah
	6.	<i>Carcharhinus sorrah</i>	Sorrah	Palatorrah
	7.	<i>Galeocerdo cuvieri</i>	Tiger shark	Pulisorrah
	8.	<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Grey dog shark	Kukkasorrah
	9.	<i>Scoliodon laticadus</i>	Yellow dog shark	Pasupukukka sorrah
	10.	<i>Eusphyra blochii</i>	Arrow headed hammerhead shark	Kommu-sorrah
	11.	<i>Sphyrna mokarran</i>	Squat-headed hammer head shark	Kommu-sorrah

* Prepared by Shri C. V. Seshagiri Rao, Visakhapatnam Research Centre of CMFRI, Visakhapatnam.

1	2	3	4	5
	12.	<i>Sphyrna zygaena</i>	Round-headed hammer head shark	Kommu-sorrah
Skates	13.	<i>Rhina ancylostoma</i>	Bow mouthed angel fish	Tiragali-dimma
	14.	<i>Rhinobatus granulatus</i>	Granulated shovel-nose ray	Adalam
	15.	<i>Rhynchobatus djiddensis</i>	White-spotted shovel-nose ray	Ulava
	16.	<i>Anoxypristis cuspidata</i>	Pointed saw-fish	Rampapusorrah
	17.	<i>Pristis microdon</i>	Small-toothed saw-fish	Chinnarampapuserrah
Rays	18.	<i>Dasyatis zugei</i>	Pale-edged sting ray	Teku chepa
	19.	<i>Himantura bleekeri</i>	whip-tail sting ray	Mullu teku
	20.	<i>Himantura uarnak</i>	Banded whip-tail sting ray	Katlamullu teku
	21.	<i>Actomyllacus maculatus</i>	Mottled eagle ray	Greddamukku teku
	22.	<i>Manta birostris</i>	Giant devil ray	Deyyapu teku
	23.	<i>Mobula diabolus</i>	Lesser devil ray	Chinnadeyyapu teku
	24.	<i>Benthobatis moresbyi</i>	Electric ray	Jalluthimiri teku
	25.	<i>Narcine brunnea</i>	Brown electric ray	Thimiri teku ray
	26.	<i>Narcine timplei</i>	Spotted electric ray	Chukkala thimiri teku
Teleosts				
Ten pounders	27.	<i>Elops machnata</i>	Ten pounder	Jalugu
Tarpons	28.	<i>Megalops cyprinoides</i>	Indo-pacific tarpon	Kanninga
Shads and sardines	29.	<i>Anodontostoma chacunda</i>	Chancunda gizzard-shad	Madurulu
	30.	<i>Dussumieria acuta</i>	Rainbow sardine	Morava
	31.	<i>Dussumieria eloposoides</i>	Rainbow sardine	Morava
	32.	<i>Escualosa thoracata</i>	White sardine	Tella Kavvallu

1	2	3	4	5
	33.	<i>Hilsa ilisha</i>	Indian shad	Polasa
	34.	<i>Hilsa kelee</i>	Five-spot herring	Keelailu
	35.	<i>Hilsa toli</i>	Chinese herring	Katumeenu/ Elasa
	36.	<i>Ilisha elongata</i>	Elongate ilisha	Sanna engallu
	37.	<i>Ilisha megaloptera</i>	Big eye ilisha	Kallaengallu
	38.	<i>Ilisha melastoma</i>	Indian ilisha	Engallu
	39.	<i>Nematalosa nasus</i>	Bloch's gizzard-shad	Komu
	40.	<i>Opisthopterus tardoore</i>	Tardoore	Akuchepa
	41.	<i>Pellona ditchela</i>	Indian pellona	Guddi engallu
	42.	<i>Raconda russelina</i>	Russell's smooth-back herring	Olikithatti
	43.	<i>Sardnella fimbriata</i>	Fringe-scale sardine	Ballakavvallu
	44.	<i>Sardnella gibbosa</i>	Gold-stripped sardine	Soodimooti kavvallu
	45.	<i>Sardnella longiceps</i>	Indian oil sardine	Noonikavvallu
Anchovies	46.	<i>Coilia dussumieri</i>	Gold-spotted granadier anchovy	Mangalakathi
	47.	<i>Setipinna taty</i>	Hair fin anchovy	Thokapariga
	48.	<i>Stolephorus bataviensis</i>	Batavian anchovy	Ballanethallu
	49.	<i>Stolephorus commersonii</i>	Commerson's anchovy	Nethallu
	50.	<i>Stolephorus devisi</i>	Devisi anchovy	Namalanethallu
	51.	<i>Stolephorus indicus</i>	Indian anchovy	Nethallu
	52.	<i>Thryssa dussumieri</i>	Dussumier's anchovy	pottiporava
	53.	<i>Thryssa mystax</i>	Moustached anchovy	Palliporava/ Nedumporava
	54.	<i>Thryssa setirostris</i>	Long-jaw anchovy	Geddamporava/ Yeekaporava
Wolf Herrings	55.	<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring	Mullivala
	56.	<i>Chirocentrus nudus</i>	White-fin wolf-herring	Vala
Milk fishes	57.	<i>Chanos chanos</i>	Milk-fish	Palachepa/ Palabonta

1	2	3	4	5
Lizard -fishes	58.	<i>Saurida gracilis</i>	Slender lizard-fish	Sannabadematta
	59.	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizard-fish	Peddabadematta
	60.	<i>Saurida undosquamis</i>	Brush tooth lizard-fish	Badematta
	61.	<i>Trachinocephalus myops</i>	Blunt-nose lizard-fish	Esakadondulu
Bombay-duck	62.	<i>Harpodon nehereus</i>	Bombay-duck	Vanamatta/ Kukkamatta
Cat fishes	63.	<i>Tachysurus dussumieri</i>	Dussumier's catfish	Penkijella
	64.	<i>Tachysurus tenuispinis</i>	Slender-spined catfish	Nallajella
	65.	<i>Tachysurus thalassirus</i>	Giant catfish	Tellajell
	66.	<i>Macrones gulio</i>	Long-whiskers catfish	Jellakoyyallu
Catfish eels	67.	<i>Plotosus anguillaris</i>	Striped catfish eel	Silthi
	68.	<i>Plotosus canins</i>	Canine catfish eel	Engilai
Eels and congers	69.	<i>Anguilla bicolor bicolor</i>	Level-finned eel	Nallapamu
	70.	<i>Anguilla nebulosa nebulosa</i>	Long finned eel	Nallapamu
	71.	<i>Muraenesox talabonoides</i>	Indian pike-conger	Tellapamu
	72.	<i>Muraenesox cinereus</i>	Dagger-tooth pike-conger	Pasupupamu
Full beaks (Garfishes)	73.	<i>Strongylura crocodilus</i>	Fork-tail alligator gar	Kadurulu
Halfbeaks	74.	<i>Hemirhamphus marginatus</i>	Barred halfbeak	Kadurulu
Flying fishes	75.	<i>Cypselurus cyanopterus</i>	Blue-spot flyingfish	Gopirangulu
	76.	<i>Exocoetus volitans</i>	Two-winged flyingfish	Thooreegalu
Flute mouths	77.	<i>Fistularia petimba</i>	Smooth flute mouth	Kolasi
	78.	<i>Fistularia villosa</i>	Rough flute mouth	Garukukolasi
Barracudas	79.	<i>Sphyraena jello</i>	Banded barracuda	Charalaseelapotu

1	2	3	4	5
	80.	<i>Sphyraena obtusata</i>	Obtuse barracuda	Seelapotu
Mulletts	81.	<i>Liza tade</i>	Tade grey mullet	Kaniselu
	82.	<i>Mugil cephalus</i>	Flat head grey mullet	Kattachepa/ Bontalu
	83.	<i>Valamugil cunnesius</i>	Long-fin grey mullet	Kaniselu
Threadfins	84.	<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Four-finger threadfin	Budathamaga
	85.	<i>Polynemus indicus</i>	Indian threadfin	Magachepa
	86.	<i>Polynemus sexfilis</i>	Golden six-threadfin	Maga
	87.	<i>Polynemus sextarius</i>	Black spot threadfin	Nallamachamaga
Sea perches	88.	<i>Lates calcarifer</i>	Giant sea perch	Pandugoppa/ Pandumoyya
Reef cods	89.	<i>Epinephelus areolatus</i>	Acrolated reef cod	Ratibonta
	90.	<i>Epinephelus diacanthus</i>	Six-barred reef cod	Ratibonta
	91.	<i>Epinephelus tauvina</i>	Greasy reef cod	Ratibonta
Tiger perches	92.	<i>Terapon jarbua</i>	Crescent tiger perch	Keelupotu
	93.	<i>Terapon theraps</i>	Large-scaled tiger perch	Keelupotu
Bulls eye	94.	<i>Priacanthus cruentatus</i>	Blood-coloured bulls eye	Errabochemu/ Yerrichepalu
	95.	<i>Priacanthus hamrur</i>	Dusky-finned bulls eye	Bochemu/ Yerrichepalu
Whitings	96.	<i>Sillago sihama</i>	Silver whiting	Surangi
	97.	<i>Sillago maculata</i>	Trumpetter whiting	Surangi
Whitefish	98.	<i>Lactarius lactarius</i>	Whitefish	Sudumulu
Cobias	99.	<i>Rachycentron canadus</i>	Cobia	Peddammatta/ Nallammatta
Carangids	100.	<i>Alectis indicus</i>	Indian thread-fin trevally	Thokalapara/ Gurrampara
	101.	<i>Alepes djeddaba</i>	Djeddaba-trevally	Kalliodugu

1	2	3	4	5
	102.	<i>Carangoides malabaricus</i>	Malabar trevally	Thalampara
	103.	<i>Caranx ignobilis</i>	Yellowfin trevally	Pasupupara
	104.	<i>Decapterus russelli</i>	Russell's scad	Pilliodugu
	105.	<i>Decapterus dayi</i>	Day's scad	Pilliodugu
	106.	<i>Megalaspis cordyla</i>	Hardtail scad	Bokkodugu
	107.	<i>Scomberoides commersonianus</i>	Talang queenfish	Tolupara
	108.	<i>Scomberoides lysan</i>	Talang leather-skin	Pasuputolupara
	109.	<i>Scomberoides tala</i>	Deep queenfish	Kamsalitolupara
	110.	<i>Scomberoides tol</i>	Slender-queenfish	Sannatolupara
	111.	<i>Trachinotus blochii</i>	Snubnose pompano	Chanduvapara
Moonfish	112.	<i>Mene maculata</i>	Moonfish	Chukkalachanduva
Dolphin fishes	113.	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphin fish	Avalosu
Snappers	114.	<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red snapper	Ratigoraka/ Yerragoraka
	115.	<i>Lutjanus johni</i>	John's snapper	Samarlu/ Yerragoraka
Threadfin breems	116.	<i>Nemipterus delagoae</i>	Delagoan threadfin bream	Yerra gulivindalu/ Gulivindalu
	117.	<i>Nemipterus japonicus</i>	Japanese threadfin bream	Yerra gulivindalu/ Bandigulivindalu
	118.	<i>Nemipterus mesoprion</i>	Red-filament threadfin bream	Yerra gulivindalu/ Bandigulivindalu
Triple tails	119.	<i>Lobotes surinamensis</i>	Brown triple tail	Maata
Silverbellies (Ponyfishes)	120.	<i>Gazza minuta</i>	Toothed ponyfish	Sudumukara
	121.	<i>Letognathus bindus</i>	Orange-fin ponyfish	Bendukara
	122.	<i>Letognathus dussumieri</i>	Dussumier's ponyfish	Charalakara
	123.	<i>Letognathus equulus</i>	Common ponyfish	Chanduvakara
	124.	<i>Letognathus splendens</i>	Splendid ponyfish	Tattakara
	125.	<i>Secutor insidiator</i>	Pugnose ponyfish	Chukkakara

1	2	3	4	5
	126.	<i>Secutor ruconius</i>	Deep pugnose ponyfish	Chinnichukka kara
Mojarras	127.	<i>Gerres filamentosus</i>	Whip-fin mojarra	Jaggari/Vadagava
	128.	<i>Pentaprion longimanus</i>	Long-fin mojarra	Karnigavala/Varipindikudelu
Grunters	129.	<i>Pomadasys hasta</i>	Lined silver grunt	Pandugoraka
	130.	<i>Pomadasys maculatus</i>	Blotched grunt	Karipi
Croakers	131.	<i>Atrobuca nibe</i>	Blackmouth croaker	Karrimooti gorasa
	132.	<i>Johnieops vogleri</i>	Drab croaker	Gorasa
	133.	<i>Johnius carutta</i>	Karut croaker	Nallagorasa/Charagorasa
	134.	<i>Johnius dussumieri</i>	Bearded croaker	Geddangorasa
	135.	<i>Kathala axillaris</i>	Kathala croaker	Palligorasa
	136.	<i>Nibea maculata</i>	Blotches croaker	Nallamachalagorasa
	137.	<i>Otolithes ruber</i>	Tiger-toothed croaker	Villigorasa/Pallagorasa
	138.	<i>Pennahia macrophthalmus</i>	Big eye croaker	Kallagorasa
	139.	<i>Protonibea diacanthus</i>	Spotted croaker	Pandugorasa
Goatfishes	140.	<i>Upeneus sulphureus</i>	Yellow goatfish	Pasupugulivinda
	141.	<i>Upeneus sundaicus</i>	Sunda goatfish	Gulivinda
	142.	<i>Upeneus vittatus</i>	Yellow striped goatfish	Charagulivinda
Sicklefishes	143.	<i>Drepane punctata</i>	Spotted sicklefish	Tatti/ Tharlam
Butterfishes	144.	<i>Scatophagus argus</i>	Spotted butterflyfish	Eetithippa
Ribbonfishes (Hairtails)	145.	<i>Trichiurus lepturus</i>	Large head hair tail	Pattisavada
	146.	<i>Trichiurus russelli</i>	Small head hair tail	Savada
	147.	<i>Lepturacanthus savala</i>	Small head hair tail	Savallu
Tunas	148.	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna	Thikkasoora
	149.	<i>Euthynnus affinis</i>	Little tuna	Mayapusoora
	150.	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna	Namalasooru

1	2	3	4	5
	151.	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna	Reccasoora
	152.	<i>Thunnus tonggol</i>	Long tail tuna	Soora
Mackerels	153.	<i>Rastrelliger faughni</i>	Faughn's mackerel	Kanagadatha
	154.	<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel	Kanagadatha
Seerfishes	155.	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow barred seerfish	Konemu
	156.	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Indo-pacific seerfish	Vanjaramu
	157.	<i>Scomberomorus korcanus</i>	Korean seerfish	Ballavanjaramu
	158.	<i>Scomberomorus lineolatus</i>	Streaked seerfish	Magarasi
Sailfishes (Marlins)	159.	<i>Istiophorus platypterus</i>	Sailfish	Nemalipuri-konemu
	160.	<i>Makaira indica</i>	Black marlin	Nallakommu konemu
Swordfishes	161.	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish	Kommukonemu
Pomfrets	162.	<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret	Tellachanduva
	163.	<i>Pampus chinensis</i>	Chinese pomfret	Attukoyya/ Atukulachanduva
	164.	<i>Parastromateus niger</i>	Black pomfret	Nallachanduva
Driftfishes	165.	<i>Pseres indicus</i>	Indian driftfish	Methapara/Chal-laneetichepa
Humpheads	166.	<i>Kurtis indicus</i>	Indian hump-head	Poosapariga
Gobies	167.	<i>Tripauchen vagina</i>	Burrowing goby	Dondulu
Flatheads	168.	<i>Platycephalus indicus</i>	Indian flathead	Sotlamari
Flatfishes	169.	<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut	Eddunalika
	170.	<i>Pseudorhombus arsius</i>	Large-toothed flounder	Namminalika/ Bepinalika
	171.	<i>Cynoglossus macrolepidotus</i>	Large scaled tongue sole	Tambaratta
Suckerfishes	172.	<i>Echeneis naucrates</i>	Slender suckerfish	Untuchepa
	SHELL FISHES			
Crustaceans Penaeid prawns	173.	<i>Solonocera crassicornis</i>	Coastal mud prawn	Kukkaroyya
	174.	<i>Solenocera hextili</i>	Deep sea mud shrimp	Yerraroyya

1	2	3	4	5
	175. <i>Metapenaeus affinis</i>		Jinga prawn	Gullaroyya/ kelroyya
	176. <i>Metapenaeus brevicornis</i>		Yellow prawn	Pasupuroyya/ Puvvalin
	177. <i>Metapenaeus dobsoni</i>		Flower-tail prawn	Chinkitroyya
	178. <i>Metapenaeus monoceros</i>		Speckled prawn	Chakuroyya/ Kalandhan
	179. <i>Parapenaeopsis hardwickii</i>		Spear prawn	Gullaroyya
	180. <i>Parapenaeopsis acclivirostris</i>		Hawknose shrimp	Gullaroyya
	181. <i>Parapenaeopsis sculptilis</i>		Rainbow prawn	Gullaroyya
	182. <i>Parapenaeopsis stylifera</i>		Kiddi prawn	Gullaroyya/ Karrkkadi
	183. <i>Penaeus indicus</i>		Indian white prawn	Tellaroyya/ Narran
	184. <i>Penaeus japonicus</i>		Kurma prawn	Kalliorra
	185. <i>Penaeus mergulensis</i>		Banana prawn	Kalliroyya
	186. <i>Penaeus mondon</i>		Giant tiger prawn	Katlaroyya
	187. <i>Penaeus semisulcatus</i>		Green tiger prawn	Nooneroyya
	188. <i>Trachypenaeus curvirostris</i>		Rough shrimp	Garukugulla- royya
Non-penaeid prawns	189. <i>Acetes indicus</i>		Paste shrimp	Kooniroyya/ royyapottu
	190. <i>Macrobrachium malcolmsonii</i>		Monsoon river prawn	Neelakanta puroyya
	191. <i>Macrobrachium rosenbergii</i>		Giant river prawn	Pedda neelakan- tapuroyya
	192. <i>Nematopalaemon tenuipes</i>		Spider prawn	Chinguduroyya
	193. <i>Exhippolysmata ensirostris</i>		Hunter shrimp	Bonuguroyya
Lobsters	194. <i>Panulirus homarus</i>		Green spiny lobster	Ratroyya
	195. <i>Panulirus polyphagus</i>		Banded spiny lobster	Katlaratroyya
	196. <i>Therinus orientalis</i>		Mud lobster	Tapatapalu/ Madataroyya
Crabs	197. <i>Scylla serrata</i>		Green mud crab	Mandapeeta
	198. <i>Portunus sanguinolentus</i>		Spotted crab	Chukkalapeeta

1	2	3	4	5
	199.	<i>Portunus pelagicus</i>	Reticulate crab	Gelaipeeta
Stomatopods	200.	<i>Charybdis cruciata</i>	Cross crab	Yerripeeta
Molluscs	201.	<i>Oratosquilla nepa</i>	Matis shrimp	Teluroyya
Bivalves	202.	<i>Anadara granosa</i>	Cockle (Blood clam)	Buditigulla
	203.	<i>Perna indica</i>	Green mussel	Alagulla
	204.	<i>Perna vtridis</i>	Brown mussel	Alachippa
	205.	<i>Placenta placenta</i>	Window-pane oyster	Talapugulla
	206.	<i>Crassostrea madrasensis</i>	East coast edible oyster	Dippakannu
	207.	<i>Meretrix meretrix</i>	Clam	Boodidhigulla
Cephalopods	208.	<i>Sepia aculeata</i>	Cuttle fish	Buddakalivinda/ Komitichanchulu
	209.	<i>Sepia pharaonis</i>	Cuttle fish	Charalakalivinda
	210.	<i>Sepiella inermis</i>	Cuttle fish	Buddakalivinda/ Komitichanchulu
	211.	<i>Loligo duvaucelii</i>	Squid	Kandavaya/ Kolakalivinda